

**Clause 7:** (1) Subsection 17(3) at present reads as follows:

(3) Where a returning officer dies or becomes unable to act, the assistant returning officer appointed by him is, until the appointment of a new returning officer or until the returning officer again becomes able to act, responsible for the administration of any pending election as if he had been appointed to be returning officer for the electoral district.

(2) Subsection 17(5) at present reads as follows:

(5) Every assistant returning officer who is required to act as returning officer at an election in the place of the returning officer by whom he was appointed shall appoint an assistant returning officer.

**Clause 8:** (1) Subsection 18(1) of the English version at present reads as follows:

18. (1) On request by the returning officer of any electoral district, the Chief Electoral Officer may designate areas in that electoral district and authorize, in writing, the appointment of an assistant returning officer, in addition to the election clerk appointed pursuant to subsection 15(1), for each of those areas.

(2) Subsection 18(2) at present reads as follows:

(2) A returning officer may

(a) as authorized pursuant to subsection (1), appoint an assistant returning officer and establish an office in each area designated by the Chief Electoral Officer; and

**Article 7, (1).** — Texte actuel du paragraphe 17(3) :

(3) Si le directeur du scrutin meurt ou devient incapable d'agir, le directeur adjoint du scrutin qu'il a nommé est responsable, jusqu'à la nomination d'un nouveau directeur du scrutin ou jusqu'à ce que le directeur du scrutin redevienne capable d'agir, de la conduite de toute élection en cours, comme s'il avait été personnellement nommé directeur du scrutin pour la circonscription.

(2). — Texte actuel du paragraphe 17(5) :

(5) Tout directeur adjoint du scrutin tenu d'agir à titre de directeur du scrutin à une élection à la place du directeur du scrutin qui l'a nommé, nomme, à son tour, un directeur adjoint du scrutin.

**Article 8, (1).** — Texte actuel du paragraphe 18(1) de la version anglaise :

18. (1) On request by the returning officer of any electoral district, the Chief Electoral Officer may designate areas in that electoral district and authorize, in writing, the appointment of an assistant returning officer, in addition to the election clerk appointed pursuant to subsection 15(1), for each of those areas.

(2). — Texte actuel du paragraphe 18(2) :

(2) Un directeur du scrutin peut :

a) en vertu du paragraphe (1), nommer un directeur adjoint du scrutin et établir un bureau dans chacune des zones désignées par le directeur général des élections;